

كأنها والرياح تعطفها صب قنا سندسية العذب  
 والجوف حلة مسكة قد طررتها البروق بالذهب  
 ونسترو بفتح النون واسكان السين وراء مفتوحة وواو مسكن  
 والبرلس بباء موحدة وراء وآخرة سين مهمل وقيدة بعضهم  
 بضم حروفه الاول الثلاث وتشديد اللام وقيدة ابو بكر بن  
 نقطة بفتح الاولين وهو على البحر ومن غريب ما اتفق به ما  
 حكاه ابو عبد الله الرازي عن ابيه ان قاضي البرلس وكان  
 رجلا صالحا خرج ليلة الى النيل فبينما اسبغ الوضوء وصلى  
 ما شاء الله ان يصلى اذ سمع قائلا يقول (بسيط)  
 لولا رجال لهم سرُّ يصومونا وآخرون لهم ورد يقومونا  
 لزلزلت ارضكم من تحتكم سكرًا لانكم قوم سوء لا تبالونا

Les vents qui les penchent à leur gré, ressemblent à un amant qui s'est procuré, en guise de robes de soie, les rameaux des arbres.

L'air est recouvert d'un manteau aussi noir que le musc, mais que les éclairs ont brodé d'or.

On écrit Nestéraw et Borlos. Quelques personnes prononcent Borollos. Abou Becr, fils de Nokthah (le point), écrit Bérellos. Cette localité est située sur le bord de la mer. Au nombre des choses extraordinaires qui s'y passèrent, est le fait suivant, raconté par Abou Abd Allah Arrâzy, d'après l'autorité de son père : « Le kâdhi de Borlos, qui était un homme très-pieux, se rendit une certaine nuit sur les bords du Nil. Tandis qu'il accomplissait ses ablutions et qu'il priait, conformément à la volonté de Dieu, tout à coup il entend une voix qui prononçait ces vers :

Si ce n'était pour l'amour des hommes qui observent une série continue de jeûnes, et de ceux qui accomplissent avec assiduité la lecture du Coran ;

Certes, la terre que vous habitez serait bouleversée un beau matin, parce que vous êtes une nation perverse, qui ne vous souciez pas de moi.